

29. APR 2023

BIEL/BIENNE

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT

CHAMPIONNAT SUISSE

VETERANEN

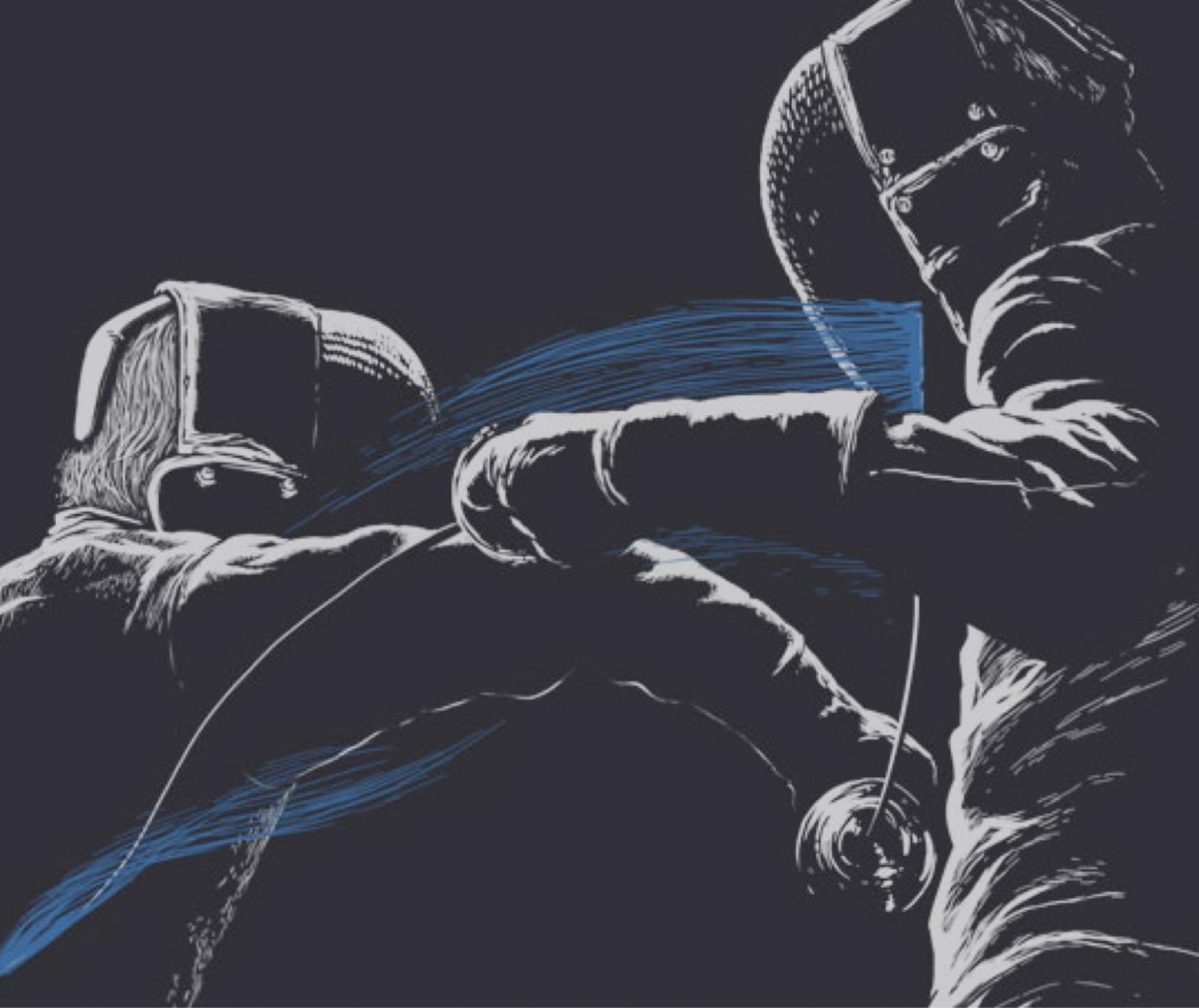
VÉTÉRANS



[www.bieler-fechtclub.ch](http://www.bieler-fechtclub.ch)







**uhlmann**  
FENCING

# ZEITEN / HORAIRES

**Samstag / Samedi**  
**29.04.2023**

**EINSCHREIBEN**  
**INSCRIPTION**

**BEGINN**  
**DÉBUT**

<b>Veteranen</b>	♂ Herren / Hommes	08:00-09:30	09:30
<b>Vétérans</b>	♀ Damen / Dames	12:00-12:30	13:00
<b>Ende des Turniers / Fin du tournoi</b>		ca. / env.	17:00
<b>Kampfrichter im Büro / Juges au bureau</b>			09:15



**Der Schweizer Onlineshop für  
dein Fechtmaterial!**

## F E C H T E R



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Sport BASPO**  
**Office fédéral du sport OFSPO**

# OCHSNER SPORT

Dein Ziel ist unser Ziel.



[www.ochsnersport.ch](http://www.ochsnersport.ch)

Offizieller Ausrüster des Bieler Fechtclubs  
Fournisseur officiel du Cercle d'Escrime Bienne

**OCHSNER  
SPORT**

Dein Ziel ist unser Ziel.



# REGLEMENT / RÈGLEMENT

Kategorie / Catégorie	Jahrgänge / Années	Klinge / lame
V1 = 40-49 Jahre / 40-49 ans	1983-1974	5
V2 = 50-59 Jahre / 50-59 ans	1973-1964	5
V3 = 60-69 Jahre / 60-69 ans	1963-1954	5
V4 = 70 und älter / 70 et plus	≤ 1953	5

## Austragungsart / Formule du tournoi

Der Turniermodus erfolgt gemäss dem Pflichtenheft des CNV.  
*La formule du tournoi est celle du cahier des charges du CNV.*

## Preise / Prix

Für die Gewinner je ein Naturalpreis und Medaillen für den 1.-3. Platz.  
*Prix cadeau pour la première place et des médailles pour les places 1-3.*

## Verantwortung und Material / Responsabilité et matériel

Die Teilnehmer fechten in eigener Verantwortung und müssen entsprechend den Vorschriften von Swiss Fencing ausgerüstet sein.  
*Les participants tirent sous leur propre responsabilité et doivent être équipés du matériel conforme aux règles de Swiss Fencing.*

## Kampfrichter / Arbitres

Kampfrichter sind pro Verein/Tag wie folgt zur Verfügung zu stellen:  
1 Kampfrichter für 4-6 Fechter / 2 Kampfrichter ab 7 Fechtern. Die Kampfrichter müssen der Turnierleitung während der ganzen Turnierrdauer zur Verfügung stehen. Die Kampfrichter-Erschädigung und -Verpflegung erfolgt nach den Richtlinien von Swiss Fencing.

*Chaque jour, les clubs mettront par jour à disposition :*

*1 juge pour 4-7 tireurs / 2 juges à partir de 8 tireurs. Les arbitres doivent se tenir à disposition des organisateurs du tournoi durant la compétition. Les juges sont défrayés et ils ont droit d'une subsistance selon les directives de Swiss Fencing.*



**Fitness** *cts*



**Fitness**  
**Grouppfitness**  
**Wellness**

Entdecke uns online  
Découvrez-nous online

[www.ctsbiel-bienne.ch](http://www.ctsbiel-bienne.ch)



**RUEFLI**  
**BIEL-BIENNE**

**LÜFTUNG**  
**KLIMA**

**VENTILATION**  
**CLIMATISATION**



# ANMELDUNGEN / INSCRIPTIONS

Alle Anmeldungen sind **bis am 26. April 2023** zu richten als Ophardt Online-Meldung durch Ihren Clubverantwortlichen Ophardt.

**Achtung:** Zu spät eingegangene Anmeldungen können aus Platz- und organisatorischen Gründen eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.

Les inscriptions sont à gérer en ligne via Ophardt Online par le responsable Ophardt du club **jusqu'au 26 avril 2023 dernier délai.**

**Attention :** Pour des raisons d'organisation et par manque de place, les inscriptions tardives ne pourront peut-être plus être prises en compte.



**Einschreibgebühr (=Startberechtigung)**  
**Frais d'inscription (=droit de participation)**

Einzel: pro Fechter/in  
Individuel/le : par tireur  
**CHF 25.00**



**Verpflegung / Ravitaillement**

Eine Buvette steht den Anwesenden zur Verfügung.  
*Une buvette est prévue.*



**Notfall-Telefon (nur während den Turnier-Tagen)**

**Téléphone d'urgence (seulement pendant les jours du tournoi)**  
**+41 78 619 46 33**



# SPONSOREN / SPONSORS

## Official Partners

**OCHSNER  
SPORT**



**T+ TISSOT**  
SWISS WATCHES SINCE 1853

**cts FITNESS**

**uhlmann**  
FENCING



**ZOLLHAUS  
AUTOMOBIEL**



## Co-Sponsors



FECHTER

**helvetia**  
Laurent Emch

**VOSER**  
TREUHAND AG

**SABAG**

abee IT GmbH Ipsach  
Bicorne Graphic Design Biel/Bienne  
Despont SA Biel/Bienne  
Menu Service Pfister GmbH Biel/Bienne

Raptus AG Lyss  
RT 17 Biel/Bienne Biel/Bienne  
DH beratungen & Dienstleistungen GmbH Port  
Thomo-Böden AG Studen



## CERCLE D'ESCRIME BIENNE BIELER FECHTCLUB

CH-2500 Biel/Bienne

**Simon Zaplotnik**

Präsident / *Président*

+41 79 379 21 46

[info@bieler-fechtclub.ch](mailto:info@bieler-fechtclub.ch)

**Rémy Grosjean**

Fechtmeister / *Maître d'armes*

+41 77 528 11 61

[maitre@bieler-fechtclub.ch](mailto:maitre@bieler-fechtclub.ch)

**Lionel Progin**

Sportchef / *Directeur sportif*

+41 79 776 48 96

[sport@bieler-fechtclub.ch](mailto:sport@bieler-fechtclub.ch)

**Dominic Huwiler**

Sponsoring

+41 79 487 49 29

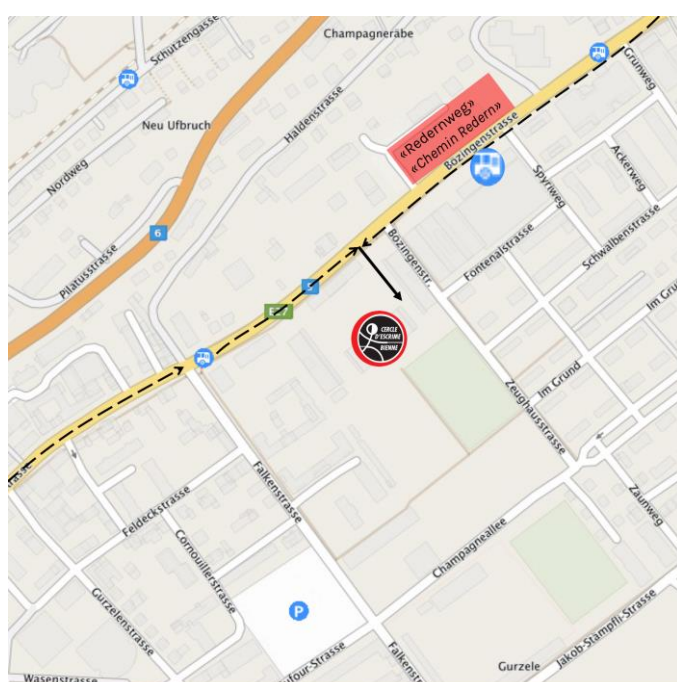
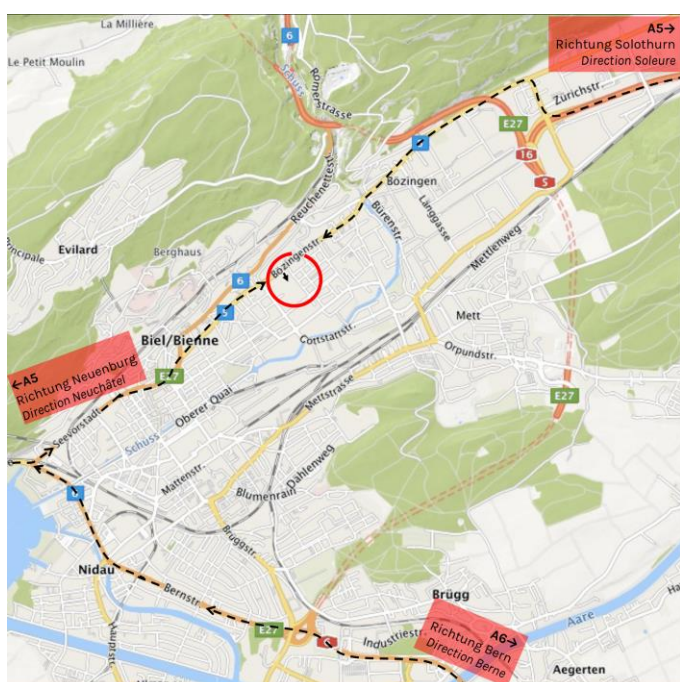
[sponsoring@bieler-fechtclub.ch](mailto:sponsoring@bieler-fechtclub.ch)



# ORT / LIEU

## Fechtzentrum | Centre d'escrime | Biel/Bienne

Bözingenstrasse 72  
Rue de Boujean 72  
2502 Biel/Bienne  
(Altes Zeughaus / Arsenal)



Mit dem Auto (siehe Plan oben)  
*En voiture (voir le plan ci-dessus)*



### Mit dem Zug und Bus

Das Fechtzentrum Biel ist ab Hauptbahnhof Biel am besten erreichbar mit dem **Bus Nr. 1 (Richtung «Stadien»)** bis Haltestelle «Redernweg».

### *En train et bus*

*Le Centre d'escrime Bienne est facilement accessible de la gare de Bienne par le **bus n°1 (direction « Stades »)**.  
Descendre à l'arrêt « **Chemin Redern** ».*